

4 NOVEMBRE 1929

Trung-Báo Tân-Văn

3

Đông-dương Đại-hội-nghị
Đông-dương Đại-hội-nghị đã giải tán ngày hôm qua.

Trước khi giải tán Đại-hội-nghị có làm nhiều đơn thỉnh cầu hay lắm.

Hội-dồng chính-phủ
Hội-dồng chính-phủ đã họp tại phủ Toàn-quyền sáng hôm nay (hôm 9 giờ) do quan Toàn-quyền Pasquier chủ tọa.

Du học đã thành tài
Ông doctor Nguyễn-xuân-Hoài-dương sĩ nhà-thờ Bào-bào-Hoài-dương đã học tại Pháp năm nay, đã cho về Hanoi sáng hôm nay. Trong khi đi học, ông bác sĩ Bại chuyên riêng về khoa chữa răng, kỹ thuật rất giỏi ở Luân-bôn và tại Paris, lại được học chức giáo-sư dạy kỹ thuật của Gairardie Dentaire et de Stomatologie. Nay học đã thành tài, ông định về làm riêng tại Hanoi hoặc Nam-Kỳ chứ không làm với Nhà-nước.

Bản báo có lời mừng ông doctor Nguyễn-xuân-Bại học đã thành thạo.

CÁC PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn cho phó đề của cụ, các quan, các ông, các bà chấp hành công vụ hết sức cố gắng, rồi mới và cũng thế-mẫu chúng tôi là:

BA NGUYỄN-HỮU - ĐẶC TỪ

NGO - THỊ - NGHI

Nhất - phẩm phu nhân

Hàng thứ 70 tuổi

đi ta thế kỷ làng Mỏ Chanh-không, tổng Kương-dinh, huyện Thanh-phước tỉnh Hà-dông, ngày mùng 2 tháng mùng, năm Bính-Đất thứ tư (tức là 2 Novembre 1929).

Chúng tôi định đến 7 giờ sáng (ngày mùng mùng tháng 10 ta tức là 10 Novembre 1929) sẽ rước linh-cữu an táng tại công làng chúng tôi là:

Quan phủ: Nguyễn-hữu-Đặc, hiệp tá

đại-hội-tổng-đốc-chức

thường-thực vụ

đặc-Bắc-Bắc-bộ-tỉnh

At tử: Nguyễn-hữu-Dzơ, trợ tá

Hải-an

Nguyễn - hữu - Đồng

Nguyễn-phân-sỹ-Vinh

Nguyễn - hữu - Trác

Nguyễn-hữu-Thị-Tam

Bạt Công-tử đại lý Hải

đương

Nguyễn - hữu - Khuyên

Biển-châu-Kinh-Môn

Nguyễn - hữu - Phác

huyện Đông-anh

Nguyễn - hữu - Trương

Địa-chính Tham-tá

Hải-phong

Nguyễn-hữu-Cung

thẩm-phẩm-Bắc-ninh

Nguyễn-hữu-Trác

Nguyễn-hữu-Thủ

Nguyễn-hữu-Ty

Nguyễn-hữu-Dzơ

Nguyễn-hữu-Dương

Phạm-chính-Lũ-Tại-Bắc

chính

Trưởng-tôn: Nguyễn-hữu-Tay

khôn

Tăng-khôn: Nguyễn-hữu-Đài

Công-tử, tôn, hôn, tử, nội, ngoại, tôn,

tằng, tôn, huyền, tôn, đồng gia quyến

bái-cáo.

Bái-dâng thay giầy của-phó.

Giá mua có hạn

Giá năm... 6500 10500 8500

Sáp tháng... 3 00 6 00 4 00

Ba tháng... 1 60 3 50 2 00

Một tháng... 0 00 1 00

Nam-kỳ và ngoại-quốc phải trả thêm

tiền cước.

THẤT-QUỐC-CHÍ

七國誌

(Tôn, Bảng diễn nghĩa)

孫國演義

Lịch-sử tiểu-thuyết

(Truyện này một độc giả là hoàng-

đương, nhưng thật là được hết cái tâm lý

của một hoàng-nhân có lòng làm lý)

NGUYỄN-ĐO-MỤC dịch thuật

- Kể họ không thấy vua Tề

hỏi gì cả. Vua Tề chỉ cho người mới

sinh ra, các nước láng giềng này sẽ sau,

hồ Bàng-quyên-khỏi binh đánh Tề thì

các nước phải giúp Tề, khi binh

đánh, Sô thì các nước phải giúp Sô,

khỏi binh đánh Yên thì các nước phải

giúp Yên, khi binh đánh Hàn thì

các nước phải giúp Hàn! Khi binh

Giấy oan
Tôi từ năm 31 octobre ban tại tôi đã

đến về trường (Giáo) của tôi tại nhà

Tây, để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

trận bão ngày 31 juillet về rồi, do quan

Bác-Sĩ Dorelle chủ tọa.

Nay tôi chấp từ, trước cửa nhà tôi

Tây để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

trận bão ngày 31 juillet về rồi, do quan

Bác-Sĩ Dorelle chủ tọa.

Nay tôi chấp từ, trước cửa nhà tôi

Tây để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

trận bão ngày 31 juillet về rồi, do quan

Bác-Sĩ Dorelle chủ tọa.

Nay tôi chấp từ, trước cửa nhà tôi

Tây để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

trận bão ngày 31 juillet về rồi, do quan

Bác-Sĩ Dorelle chủ tọa.

Nay tôi chấp từ, trước cửa nhà tôi

Tây để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

trận bão ngày 31 juillet về rồi, do quan

Bác-Sĩ Dorelle chủ tọa.

Nay tôi chấp từ, trước cửa nhà tôi

Tây để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

trận bão ngày 31 juillet về rồi, do quan

Bác-Sĩ Dorelle chủ tọa.

Nay tôi chấp từ, trước cửa nhà tôi

Tây để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

trận bão ngày 31 juillet về rồi, do quan

Bác-Sĩ Dorelle chủ tọa.

Nay tôi chấp từ, trước cửa nhà tôi

Tây để lấy tiền giúp các nạn nhân trong

Bát học
Chúng tôi muốn một novembre sẽ một-

tháng sẽ bắt một đám xô-đĩa ở nhà số

110 phố hàng Bông. Chủ sở là Hoàng-

vân-Pắc cùng với 15 con học, và đưa

vào cái đàn phải bắt giải vào sẽ một

tháng. Các học-vi cũng những người

phân bầy trong vòng học đều phải tích

cố.

MON SAVON là gì?

Là thứ savon thơm mới chế ra

rất vệ-sinh, thơm ngát, nhiều bọt

và rửa được lắm.

Các hiệu có bán là - Sô LƯU

CIA Đại-Lý độc quyền.

Hội-chợ

Năm 1929

Việc cho thuê các gian hàng

ngay cả gần trong. Hiện chỉ còn

ít chỗ nữa mà thôi. Vậy các

ngân-nhân mau đến mà thuê.

SẮP IN XONG

QUAN-CHẾ MỚI

ở BẮC-KY

(Le nouveau Statut des Mandarins au Tonkin)

PHẠM HUY-LUC dịch

Rất có ích cho các quan-chức, các nhà làm

việc, các người muốn thi-thừa-phái, văn

quan.

SÁCH DƯỚI 120 TRANG, CÓ BỐ CẢNH-ĐÌNH VÀ TỜ THÔNG-TƯ

VỀ VIỆC SỬA ĐỔI LẠI NGÀNH QUAN-LẠI VÀ PHÁP-VIÊN BIÊN-CHẾ BẮC-KY

Giá bán mỗi quyển: 0\$35 - Tiền cước gửi: 0\$16

Cái nạn ô-tô
Một ô-tô của Phóng-v (Trung-kỳ)

trở lại khách-sạn Cop d'Or, trình rằng

chưa thể lấy lại 16 giờ một ông lão

là Nguyễn-văn-Mân. 70 tuổi quân

làng Giu-lam (Bắc-ninh) bị xe ô-tô

đạp phải lúc qua đường sang Bắc-

ninh.

Ông lão bị thương ở đầu, thì chủ xe

đã đưa vào nhà thương Hanoi.

Tất cả hôm qua ô-tô chỉ xe

camion số T. 5.045 đi đường Sơn-tây

chạy ô-tô, đến hiệu 3 Kilomètres thì

đã chết một người nhà quê.

AI SỢ CÀM?

Mùa này thì hết thuốc, lúc nóng

như này, lúc lại giá lạnh, thế là lúc đi

biếm, đau cổ, sổ mũi, ho, grippe.

Ấy là lúc nên dùng thuốc trị trong

nhóm trị, đến hiệu mà trị ngon-nghĩa là

thuốc này.

ONYMENTHOL

Thuốc là thuốc chữa-hiệu còi đờ

các bệnh ở trong nhòm, trong cổ, đau

cổ, ho, grippe, các bệnh thì trị được

có bệnh ấy.

BÁN CHẾ KHÁCH

Mỗi hộp 0\$ 55 (các đơn vị tiền 0\$ 50)

Pharmacie CHASSAGNE

59, phố Paul Bert, Hanoi

Cuộc vui tối nay
Cinema Palace: André Cornella

Cinema Tivoli: Le Herpès

Cinema Pathé: Mous cour un valet

Quảng lạc: Ông Văn Trường quá

trăm trường.

TRÔNG-NOM CHO NGƯỜI CHƯA ĐỂ

NUÔI TRẺ TỚI LỚP

CHỮA BỆNH CHO TRẺ-CON

CẦN PHẢI CÓ QUÂN

SẢN-DỤC

= CHỈ-NAM

của bác-sĩ NGUYỄN-VĂN-LUYỆN

Bản in thứ hai, 220 trang, sẽ đi lại

gần hết, thêm ba cuốn bổn-hoàn trước

nhằm

Bản ở các cửa hàng sách

Hiệu thuốc CHASSAGNE

Bản bán và bán ở TRUY-KY

98, rue du Chevre, HANOI

Giá... 1\$ 00 - Cước... 0\$ 30

Các ngài sành thuốc là chỉ

dùng thuốc là MÈLIA (giấy đỏ)

không dùng thứ khác.

SANG PHÁP DU-HỌC

Ông Coquillett chương-giáo trường

Trung-học Albert-Sarrailh có lời các

các pháp-huynh học-tri Việt-nam

hiết rằng: Ông đã trải-lập tại Neuilly Seine

(Paris) một xã gia-dinh học-tri (internat

familial) để nhận các thiếu niên Việt-

nam mẫu-sang Pháp học tập tại

Sinh, Tử, Giá-thứ
MÊ

Bách-thị-Thuyết, con M. Bô-nô-h-Nhê,

14 tuổi, học sinh ở 6 phố Hàng Bông,

Le-v-Vân, con M. Lê-Vân, 24 tuổi, con

M. Lê-Vân,

Nguyễn-Quí, con M. Nguyễn-Quí, 37 tuổi,

hỏi ở 6 hàng Bông.

Bách-thị-Thuyết, con M. Bô-nô-h-Nhê,

14 tuổi, học sinh ở 6 phố Hàng Bông,

Le-v-Vân, con M. Lê-Vân, 24 tuổi, con

M. Lê-Vân,

Nguyễn-Quí, con M. Nguyễn-Quí, 37 tuổi,

hỏi ở 6 hàng Bông.

Bách-thị-Thuyết, con M. Bô-nô-h-Nhê,

14 tuổi, học sinh ở 6 phố Hàng Bông,

Le-v-Vân, con M. Lê-Vân, 24 tuổi, con

M. Lê-Vân,

Nguyễn-Quí, con M. Nguyễn-Quí, 37 tuổi,

hỏi ở 6 hàng Bông.

Bách-thị-Thuyết, con M. Bô-nô-h-Nhê,

14 tuổi, học sinh ở 6 phố Hàng Bông,

Le-v-Vân, con M. Lê-Vân, 24 tuổi, con

M. Lê-Vân,

Nguyễn-Quí, con M. Nguyễn-Quí, 37 tuổi,

hỏi ở 6 hàng Bông.

Bách-thị-Thuyết, con M. Bô-nô-h-Nhê,

14 tuổi, học sinh ở 6 phố Hàng Bông,

Le-v-Vân, con M. Lê-Vân, 24 tuổi, con

M. Lê-Vân,

Nguyễn-Quí, con M. Nguyễn-Quí, 37 tuổi,

hỏi ở 6 hàng Bông.

Nhà-Giống-Rừng
Trần-Quang-Minh
199, Rue du Coton, 199
Tonkin Hanoi

Agents d'Annonces en Europe :
L. MAYENCE & C^e
DAVIGNON, BOURDET & C^e, Succ^e
9, Rue Tronchet, PARIS
19, 21, 23, Ludgate Hill, LONDRES

Quảng cáo
đồng hồ
này chứng
tôi đã thí
nghiệm, là hàng
chạy bền, máy kỹ
mã, kính để không
vô giá trị coi nhẹ
nhàng văn nhà,
chạy đúng giờ,
chống như đồng hồ
đé, thủ này là
hơn cả.
Giá cả cực rẻ, 80
đồng, hóa giao ngân
thêm 0,15.
Mức tử ba chiếc
giờ lâu chúng
tôi chịu
cước.
Phục Vinh
ngay cửa
giao Quảng Lạc

"Các quan công nhận
là tốt nhất"



Có nhiều thứ rượu bắt trước
rượu Tonicque Tonkinois, nhưng
rượu Tonicque Tonkinois vẫn tốt
hơn cả.
Bán tại nhà thuốc Montès nhà
ba chuông, 54, Phố Paul Bert
Hanoi.

HAI DƯƠNG

Cuộc diễn-thuyết và cuộc đi chơi
Chi-linh bát-cổ

Đến 8 giờ tối thứ bảy, mùng 9 tháng
mười này, ông Nguyễn-trung-Thuyết,
tác-gia quyển « Quả địa đồ » sẽ diễn-
thuyết tại hội Trí-tri Hải-dương về
« Chi-linh bát-cổ ».

Bát-cổ kỳ là :

1. Trưng-nguyên cô-đường : nhà học
cụ Mạc-dinh-Chi nhà Trần ngày xưa ;
2. Tiên-ân cô-bích : chỗ cụ Chu-văn-
An nhà Trần ở ẩn khi xưa ;
3. Dục-linh cô-đền : đền Kiếp-bạc ;
4. Bình - than cô-đệ : chỗ ông Trần-
khánh - Dư mặc áo tại chỗ thờ, đi
bàn than gặp gỡ vua Trần-nhân-Tôn ;
5. Thượng-lễ cô-trạch : chỗ phong fô
của vua Huệ-vũ đại-vương Trần-quốc-
Trần ;
6. Phao-sơn cô-thành : thành của nhà
Mạc nhà xưa ;
7. Văn-lâm cô-động : tức là núi Côn-
son là chỗ vị cao-đang nhà Trần là
Huỳnh-Quang tu hành, là chỗ ông Hằng-
Hỗ tương công Trần-nguyên-Đàn về
tri-ê và là chỗ cụ khai quốc nhà Lê
Nguyễn-Trãi đem một tài nữ Nguyễn-
thị Lộ về ở đó khi xưa ;
8. Tinh-phỉ cô-thập : tức là má nữ
trưng-nguyên trước nhà Mạc và là nữ
khô-quan đời chúa Trịnh tên là Ng-
bị-Du ;
- 6 giờ sáng hôm chủ-nhật mùng 10 này,
hội Trí-tri lại tổ-chức cuộc đi xem những
nơi cổ tích ấy.

Vậy xin kính mời các hội-viên hội Trí-
tri Hải-dương cùng các linh và nghệ-diễn-
thuyết và đi xem Chi-linh bát-cổ.
Ngày nào chiếu-cổ đi được, xin viết
thư trước ngày mùng 8 tháng 11 này cho
ông Ngô-vi-Liên, hội-trưởng hội Trí-tri,
Tá-huynh tại dinh quan Tổng-đốc Hải-
dương để tiện thu xếp các việc đi xem
cho được thỏa mãn.

Tri-tri hội lại cáo.

PHU THO

Đất lờ, hai người chết và hai
người bị trọng thương

Hôm thứ bảy một bọn nhà pha đi dạo
đất ở con đường trước Vọng-cung, khi 4
người đương dạo xe ở dưới cái hồ to độ
bằng một gian nhà, thì bỗng đất ở chung
quanh đó ập xuống để chôn ngay hai
người, còn hai người nữa may vì có
những người xuống bờ đất rồi lại được
lên, nhưng cũng bị trọng thương, chưa
biết sống chết thế nào. Tội nghiệp !

Bất được kẻ trộm và tang
vật lại tìm đi

Làng Pháo-rừng xưa nay đã có tiếng
là làng nhàn-tịch đẹp. Lý-dịch làng
ấy xưa một bất được một tên kẻ trộm
đi lấy trộm hai con bò và quần áo đồ
vật ở làng khác đem về. Chúng đương
âm thầm một con bò để chia nhau thì
phó tổng vệ chính hội làng ấy đến bắt
được quả tang. Bỗng bên thường-trưởng
mục-lưu, ý hẳn không xong, nên thấy tên
trộm bị trói vào con bò với mấy thùng
thịt đem ra bên ở chợ làng để đợi giải
trình huyện ; không biết sau tên trộm
hóa nạn vì thế nào lại được tha, mà
hôm sau lý-dịch chỉ đem nộp huyện
Thanh-ba có một con bò tuổi, nói là bắt
được hồ-lạc, của 2 thùng thịt và quần
áo với tên trộm thì chẳng hay dim
đang nào.

Việc này chắc thế nào cũng tra ra
manh mối được.

VIỆC TRUNG-KY

VINH

Pharmacie Commerciale du Nord-Annam
E. GILLET, Pharmacien, Vinh



Bán đủ các thứ
thuốc tây, giá rẻ hơn
các hàng thuốc khác
ở cõi Đông-dương.

Urocedrol Gallo

Thuốc mới trừ bệnh
lậu, chề bằng Essence de
Cedrus Atlantica. Tôi
hơn các thứ thuốc đàn-
hương không bao giờ
lâm đau thận, và trị
bệnh rất chóng.

BÁN TẠI :

Hanoi, hiệu Chassagne.
Paphong, hiệu Brousmiche.

SIROP DOMART
Thuốc thần hiệu trị các
chứng ho : như ho cảm, ho
già, ho đau cổ họng, ho
sien, ho khan, ho tưng cơn.
CÁCH DÙNG
Người lớn cứ cách 2 hay 3 giờ
uống một thìa to ; trẻ con từ 10
tuổi trở lên cách 2 hay 3 giờ uống
một thìa con (cuiller à café)
Uống sa bữa cơm.

PHARMACIE MONTÈS
= 54, Rue Paul Bert HANOI =

Bán tại :
Pharmacie
CHASSAGNE
59, Rue Paul Bert
HANOI
NG-CUNG

THUỐC ĐỐT
SUDOL
TRỨ
RỪM SẤY

Bán tại :
Pharmacie
CHASSAGNE
59, Rue Paul Bert
HANOI

Sirop de Grenadine
Sirop de Citron
văn văn
Rất tốt! rất mới! rất rẻ!

NG-DŨ-CUNG

Bán tại : **PHARMACIE CHASSAGNE**
59, RUE PAUL-BERT. HANOI

Blenhorricide Montès
Thật thuốc này chừ tiết bệnh
lậu rất trông, thông tiểu tiện,
hết-mô ngay, không buốt ; thụt
ngày, 3 lần : sáng, trưa, tối.



GIÁ 1820

HÉMOGLOBINE MONTÈS
Thuốc bổ huyết-máu : bổ-cứu
Quản Dược-Khoa Tiêm-Tri
P. DOMART chế ra để trị bệnh
MẮT MÁU, SANH SAO
cho những người mới ốm dậy, những người lao lực ; thực là một thứ
thuốc bổ huyết rất thần hiệu cho những người sanh sao gây cộm
Phải nhận kỹ dấu hiệu **HÉMOGLOBINE MONTÈS** thì mới thực
là "của bản-hiệu, vì có nhiều thứ giả dối lắm.
PHARMACIE MONTÈS
PIERRE DOMART
DOCTEUR EN PHARMACIE, SUCCESSEUR
54, RUE PAUL-BERT - HANOI



**Le meilleur de tous
les Régimes**
Pendant la maladie, la convalescence, si
l'insomnie vous tourmente, ou si vous
êtes simplement abattu, le Glaxo est le
meilleur de tous les régimes.
Le Glaxo, la substance du lait riche et
pur, peut être assimilé facilement par la
digestion la plus faible. L'absence de
bactéries sauvegarde contre l'infection,
et la méthode de la préparation qui est
simplement d'ajouter de l'eau chaude,
bouillie, permet à sa force d'être adaptée
aux besoins du malade. Tous les éléments
stimulants, régénérateurs des nerfs,
exigés pour gagner la santé et la vigueur
perdus sont trouvés dans le Glaxo.
Glaxo
Lait Supérieur
Sole agents distributeurs :
Société Coloniale des Grands Magasins
GRANDS MAGASINS CHARNER | GRANDS MAGASINS REUVIS
Saigon Hanoi
BÁN TẠI :
Hiệu **G. M. R.**
HANOI -
Mỗi hộp cân
225 gr., đựng giá : 14 f00
Mỗi một cân
450 gr., đựng giá : 26 f00
Trung Báo Tân Văn

